

DEUTSCHE SPRACHE LUSTIGE SPRACHE

Im Folgenden berichtet der Schüler Abdulkader über seine ersten Erfahrungen als Flüchtling in Deutschland und über seine ersten Berührungen mit der deutschen Sprache. Abdulkader besucht die 8. Klasse der Realschule an der Leinetalschule.

Neu in Deutschland

Abdulkader: *Als ich neu in Deutschland war, hat eine Frau zu mir gesagt „Danke“, da hab ich gedacht, sie sagt zu mir auf English „donkey“.*

Wie kommt das Hundefleisch in den Döner?!

Abdulkader: *„Ein anderes Mal war ich mit meiner Familie in einem Dönerladen. Als der Kellner zu uns kam bestellte mein Vater: „5 Mal Döner!“ Der Kellner fragte: „Hähnchen oder Kalb?“ Mein Vater hat das nicht verstanden und hat sich sehr aufgeregt und dachte in diesem Dönerladen will man uns Hundefleisch anbieten“. „Kalb“ heißt im Arabischen „Hund“.*

Salami oder Männer in Scheiben!

Abdulkader: *„Meine Mutter hat in den Werbeprospekten von Aldi geblättert und dort hat sie Salamischeiben gesehen mit der Aufschrift „Salami“ drauf. Auf Arabisch heißt Salami „Mann“ sie dachte, dass Aldi Männerfleisch verkauft.*

Liebe LTSler habt auch ihr einmal solche Missverständnisse mit eurer Herkunftssprache oder der deutschen Sprache erlebt, dann wendet euch mit euren Geschichten an Abdulkader aus der 8 RS. Wir bringen alles digital in unsere Schülerzeitung. Es gibt bestimmt noch viele lustige Geschichten zu erzählen. (dsb-lts)